

SAIMIRSAIMIR
SAIMIR
SAIMIR

Regie: Francesco Munzi

Italien 2004**Länge** 88 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe**Stabliste**

Buch	Francesco Munzi Serena Brugnolo Dino Gentili
Kamera	Vladan Radovic
Schnitt	Roberto Missiroli
Ton	Stefano Canpus
Musik	Giuliano Taviani
Ausstattung	Valentina Scalia
Kostüm	Loredana Buscemi
Regieassistenz	Arianna Dell'Arti
Produzenten	Cristiano Bortone Daniele Mazzocca Gianluca Arcopinto
Ausführende Produzenten	Daniele Mazzocca Gianluca Arcopinto

Produktion
Orisa Produzioni Srl.
Via Marsilio Ficino 5
I-00136 Rom
Tel.: 6-39 75 09 96
Fax: 6-39 88 97 15
orisa@tin.it

Weltvertrieb
Adriana Chiesa Enterprises
Via Barnaba Oriani 24/A
I-00197 Rom
Tel.: 6-808 60 52
Fax: 6-80 68 78 55



Mishel Manoku

Darsteller

Saimir	Mishel Manoku
Edmond	Xhevdet Feri
Simona	Anna Ferruzzo
Michela	Lavinia Guglielma

SAIMIR

Vom Leben hat Saimir bisher nur Armut und Illegalität kennen gelernt. Der Teenager ist mit seinem Vater aus Albanien geflohen. Vater und Sohn leben jetzt in Italien, wo sie einer Schlepperbande helfen, andere illegale Einwanderer auf den Bauernhöfen der Umgebung als billige Arbeitskräfte unterzubringen. Für seinen Vater ist das ein Job wie jeder andere, eine Verantwortung für die Landsleute lehnt er ab. Ihr armseliges Leben rutscht noch tiefer in die Kriminalität, als sein Vater für eine Zuhälterbande Mädchen aus Osteuropa zu den Bordellen der Umgebung fahren soll, auch dies mit Saimirs Hilfe.

Dabei hat Saimir selbst genug um die Ohren. Er ist zum ersten Mal verliebt und weiß überhaupt nicht, was er machen soll. Seine ungestümen Versuche, Michela seine Liebe zu gestehen, erschrecken und verunsichern das Mädchen. Um seine italienische Freundin mit einer schönen Kette beeindrucken zu können, begeht Saimir mit einer Jugendbande einen Überfall. Als Michela das Geschenk jedoch ablehnt, beginnt der Junge zu begreifen, wie weit ihre Welt von der eines illegalen Einwanderers entfernt ist.

Michelas Ablehnung wird eine entscheidende Erfahrung für Saimir, die ihn reifen und erwachsen werden lässt. Weil er sich weigert, Rechtlosigkeit und Unrecht zu akzeptieren, wird Saimir zu einer mutigen Entscheidung gezwungen, die sein Leben und das der anderen für immer verändert.

SAIMIR

Poverty and illegality is all that Saimir has known of life up to now. Having fled Albania with his father, the teenager now lives with his Dad in Italy, where they help a gang of human traffickers to find poorly-paid jobs for other illegal workers on local farms. Saimir's father sees this as a job like any other and refuses to feel responsible for his compatriots. Their pitiful existence sinks still further into crime, however, when a prostitution ring approaches Saimir's father to transport girls from eastern Europe into virtual slavery – a task in which Saimir is forced to assist his father.



Francesco Munzi

Biografie

Geboren am 1.9.1969 in Rom. Schloss ein Politologiestudium ab, bevor er am Centro Sperimentale di Cinematografia in Rom Filmregie studierte. SAIMIR ist sein erster Spielfilm.

Biography

Born in Rome on 1.9.1969, he graduated in politics before taking up studies in directing at the Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome. SAIMIR marks his debut as a feature film director.

Biographie

Né à Rome le 1-9-1969. Étudie d'abord les sciences politiques puis la mise en scène au Centro Sperimentale di Cinematografia de Rome. SAIMIR est son premier long métrage de fiction.

But Saimir has plenty of problems of his own. In love for the first time, he is completely at a loss. In a state of total confusion, Saimir's impetuous attempts to tell Michela about his love for her only end up scaring her and making her feel nervous of him. Hoping to impress his Italian girlfriend with a necklace, Saimir commits a burglary with a gang of youths. It is only when Michela refuses his gift that Saimir begins to realise just how wide the gulf is between Michela's world and that of an illegal immigrant.

Michela's rejection proves to be a decisive experience for Saimir on the road to maturity and adulthood. Refusing to accept the lawlessness and injustice to which he and every other illegal immigrant is exposed, Saimir is forced to make a courageous decision that will change both his life and the lives of all the others forever.

SAIMIR

Jusqu'à présent, Saimir ne connaît de l'existence que la misère et l'illégalité. L'adolescent a fui l'Albanie avec son père. Le père et le fils vivent maintenant en Italie où ils aident un gang de passeurs qui fournissent les exploitations agricoles des alentours en main d'œuvre à bon marché. Pour son père, il s'agit d'un boulot comme un autre ; il refuse d'endosser la moindre responsabilité envers ses compatriotes. Lorsqu'il accepte de conduire des filles des pays de l'Est dans les bordels de la région, pour le compte d'un cartel de proxénètes, ils franchissent encore un degré de plus dans la criminalité. Saimir est là encore censé l'aider.

Pourtant, il a bien d'autres soucis en ce moment. Amoureux pour la première fois de sa vie, il ne sait absolument pas comment s'y prendre. Dans son émoi, il tente fougueusement de déclarer sa flamme à Michela mais ne réussit qu'à lui faire peur et à la déconcerter. Saimir se joint à une bande de jeunes cambrioleurs dans l'espoir d'impressionner sa copine italienne en lui offrant une belle chaîne. Lorsque celle-ci refuse toutefois son cadeau, le garçon commence à réaliser qu'il y a un fossé entre l'univers de Michela et celui d'un immigré clandestin.

La rebuffade de Michela est une expérience décisive pour Saimir ; cela lui permet de mûrir, de devenir adulte. Comme il récuse désormais l'illégalité à laquelle il est soumis comme tous les immigrés clandestins, Saimir est contraint de prendre une décision courageuse qui bouleverse définitivement sa vie et celle des autres.

Filmografie

- 1990 VAN GOGH
Dokumentarfilm
- 1992 VALSE
Kurzfilm
- 1994 TRE DEL MATTINO
Kurzfilm
- 1996 NASTASSIA
Kurzfilm
- 1998 L'ETÀ INCERTA
Kurzfilm
- 1999 IL NEOREALISMO.
LETTERATURA E CINEMA
Dokumentarfilm
- GIACOMO E LUO MA
Kurzfilm
- 2004 SAIMIR

